Bibliographic tools
Spanish Linguist (CAT III)

- Provide foreign language support services, including transcription, translation, and interpretation services (comprising written idiomatic translations of non-technical voice and graphic materials using correct syntax and expression from English to the target language(s) or vice versa) in support of military interrogations, intelligence collection, and other operational missions.
- Provide any and all cultural and ethnic context of translations, interpretations, and transcriptions with an expert linguist's opinion given to the supported organization or agency as to the most likely meaning/intent of terms, phrases, or statements that may have multiple valid interpretations.
- Perform document exploitation, scan, research, and analyze foreign language documents and intercepted data for key information.
- Supplement interpretations and translations with information pertinent and specific to professional fields; such as medicine, scientific, engineering, legal, etc. and identify and extract information components meeting military information requirement list criteria.
- Prepare and update databases of translated source material.
- Operate customer furnished monitoring/recording equipment.
- Participate in analytical meetings or conferences when applicable.
- Provide input to and draft product reports.
- Provide quality control of junior linguist transcribed and translated material.
- Located in San Antonio TX.
Find a few jobs involving linguistics that you'd be interested in

• Use indeed.com, monster.com, linguistlist.org
• What skills do you already have?
• What additional skills would you need?
• Look for language, linguist, linguistics, speech
Review

- Last class: how/where to find literature related to linguistics
- This class: how to manage/use that information
First, though...

- Sites we didn’t mention last class:
  - Microsoft Academic Research
  - Google Scholar
First, though...

- Sites we didn't mention last class:
  - Microsoft Academic Research
  - Google Scholar

• Use these to find:
  • Article on corpus linguistics in Portuguese
  • Someone who works on translation theory
  • An article on language attrition
  • A Marshallese dictionary
  • An article by Edward Sapir from 1925
Editing tools

- Inserting citations into text
- Associating them with a References section
- Formatting, layout, etc.
- Some do checking

Note: This is notoriously time-consuming! You really need a tool for this!
Reference management software

- Allow you to import, export references
- Ubiquitous storage
- Various ways of organizing
- Associate content
- Sharing, collaboration
Bibliography generators

- Dozens of products
  - RefWorks, Zotero
- Support various output formats
- Some require subscription
- The HBLL page
Zotero

- Introduction I
- Introduction II
- Basic Instructions